

HEBREW LANGUAGE TOOLS

Don L. Meredith
Harding School of Theology
2016/17

*R.R.492.4/K8181/1/1994. Koehler, Ludwig, and Walter Baumgartner. *The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. 5v. Revised by Walter Baumgartner and Johann Jakob Stamm. Translated and edited under the supervision of M. E. J. Richardson. Leiden: Brill, 1994-2000.

A translation of the 3rd edition of *Hebräisches und aramäisches Lexicon zum Alten Testament*.

Arranged alphabetically by Hebrew word. Includes references to other Semitic languages. Bibliographic references throughout the articles with a 39-page bibliography in the front of vol. 1 and an 83-page supplementary bibliography in vol. 5, which treats Aramaic words. A 2-volume study edition in smaller print was published in 2001 containing all the material in the 5 volumes, but at much more reasonable price. This is now the best Hebrew lexicon for the study of the O.T.

R.R.492.4/H733. Holladay, William L. *A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 1971.

This abridgement of the previous work was done while the 3rd edition was in preparation. Holladay was able to use the English and/or German edition of the 3rd ed. through the letter *samek*, but had to rely on the German of the first/second edition for the remainder of the alphabet. He omitted the following: etymological material in cognate languages, all bibliographical entries, references to Sirach & the Dead Sea Scrolls, manuscript variations, conjectural emendations, and other items; and limited chapter-verse citations illustrating usage.

R.R.492.43/B877/2005. Brown, Francis, S. R. Driver, and Charles A. Briggs. *The Brown-Driver-Briggs Hebrew and English Lexicon*. Peabody, MA: Hendrickson Publishers, 2005.

This was the standard Hebrew lexicon for many years and has been reprinted many times. It was originally published in 1906 and thus does not treat the texts that have been discovered since that date. It is difficult to use since it is arranged by word root rather than alphabetically. In this edition the words are “coded with the numbering system from Strong’s *Exhaustive Concordance of the Bible*.”

*R.R.492.43/D554. Clines, David J. A., ed. *The Dictionary of Classical Hebrew*. Sheffield: Sheffield Academic Press, 1993-

Eight volumes have been published covering the Hebrew alphabet. Volume 9 is a supplementary volume containing addenda & corrigenda and a complete English-Hebrew index gathered from vol. 1-8; it thus reveals all the Hebrew words that are translated with the same English word. It also contains a frequency table of words arranged by the total number of occurrences in the four corpora covered by the dictionary: Hebrew Bible, Ben Sira, Qumran Texts, and Hebrew inscriptions. A 2nd edition of volume 1 is planned; the original vol. 1 did not contain a bibliography and lacks references to many Qumran documents published since 1993. Treats all Hebrew from the earliest times down to A.D. 200, including the Hebrew Bible, Ben Sira, Qumran texts & related documents, and inscriptions. Does not list cognates in other Semitic languages. Arranged alphabetically by the Hebrew word rather than by root. Indicates the number of times the word occurs in each corpus immediately following the word. Each volume includes an English-Hebrew index and a bibliography (except volume 1) of works written on the words in that volume.

R.R.492.43/J54/1997. Jenni, Ernst, and Claus Westermann. *Theological Lexicon of the Old Testament*. 3v. Peabody, MA: Hendrickson Pub., 1997.

Contains signed articles on “the theologically relevant words of the O.T.” A translation of *Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament*. At the beginning of each entry are references to other discussions of the word in the major lexicons and dictionaries. The articles are arranged under the following

headings: root & derivation, statistical distribution of use in the O.T., meaning & history of meaning, theological usage, and postbiblical usage. Vol. 3 contains statistical tables and indexes of Hebrew & Aramaic words, English words, modern authors, and Scripture.

*R.R.492.43/B751t. Botterweck, G. Johannes. *Theological Dictionary of the Old Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 1974- .

A translation of *Theologisches Wörterbuch zum Alten Testament*. Similar to TDNT "in its treatment of O.T. words, supplying not only the ancient Near Eastern background of the Hebrew and Aramaic words but also their theological meaning in the O.T." Vol. 15 (sakar-tarsis) was published in 2006 and completed treatment of the Hebrew words. Vol. 16 will treat Aramaic words, and vol. 17 will include indexes and supplemental bibliographies.

*R.R.221.3/N532. VanGemeren, Willem. *New International Dictionary of Old Testament Theology & Exegesis*. 5v. Grand Rapids: Zondervan, 1997.

Contains signed articles by 206 scholars. Vol. 1 contains an eleven-chapter "Guide to O.T. Theology and Exegesis" (pp. 3-218). The first ten summarize methodological concerns in interpreting the O.T. and chapter eleven suggests "ways of interacting with the Guide as well as the lexical/topical articles." The remainder of vol. 1, all of vols. 2-3, and about one-fourth of vol. 4 contain the lexical articles arranged in Hebrew alphabetical order. Hebrew words with related meanings are listed at the end of each article. Vol. 4 contains articles on topics, which include discussions of proper names, the theology of each book of the O.T., historical epochs, peoples of the O.T., extrabiblical literature, and concepts. Vol. 5 contains indexes of Semantic fields, Hebrew words, Scriptures & subjects and conversion tables from Strong's numbers to Goodrick/Kohlenberger numbers and from Goodrick/Kohlenberger numbers to Strong's numbers. Available on CD-ROM.

R.R.492.43/T391. Harris, R. Laird, Gleason L. Archer, Jr., and Bruce K. Waltke. *Theological Wordbook of the O.T.* 2v. Chicago: Moody Press, 1980.

Articles by some 40 evangelical scholars on every Hebrew word of theological significance. Less exhaustive treatment for the "busy" minister and "earnest Christian worker."

221.44/B582o. Owens, John Joseph. *Analytical Key to the Old Testament*, 4v. Grand Rapids: Baker Book House, 1989-1990.

Following the Hebrew text verse-by-verse, this work provides the "complete grammatical and lexicographical information for each word" and an English translation. It includes the page number in Brown, Driver & Briggs *Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* where the word is discussed.

R.R.221.2/M312c/1. Mandelkern, Solomon. *Concordance on the Bible*. 2v. New ed. Revised, corrected, and completed by Chaim Mordecai Brecher. New York: Shulsinger Brothers, 1955.

Arranged by root with listings under the root arranged by verbal & nominal forms. Definition of words given in Latin. Aramaic words are listed separately in vol. 2.